

BETRIEBSANLEITUNG
OPERATING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE SERVICE
ISTRUZIONI D'USO
HANDLEIDING
INSTRUCCIONES PARA EL MANEJO
MANUAL DE INSTRUÇÕES
NAUDOJIMOSI INSTRUKCIJA
KASUTUSJUHEND
LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
DRIFTSINSTRUKS
DRIFTSINSTRUKTIONER
DRIFTSVEJLEDNING
INSTRUKCJA OBSŁUGI

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ
NÁVOD K OBSLUZE
NAVODILO ZA UPORABO
NÁVOD NA OBSLUHU
UPUTE ZA RAD
MANUAL DE OPERATII
TREORACHA OIBRIÚCHÁIN
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
EL KITABI
ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
取扱説明書
사용설명서
使用说明书

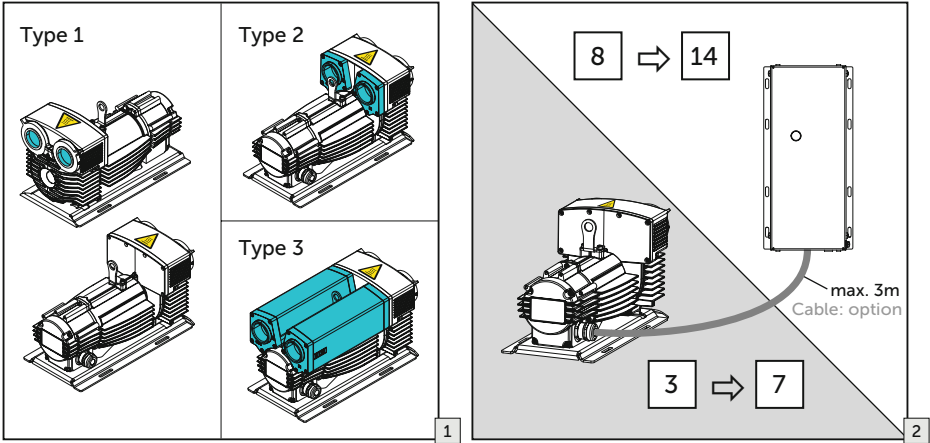
VASF 2.80/1-0.DC048 BASIC

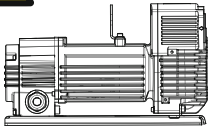
MAKE IT BECKER.



VARIAIR
SPEED FLOW

 **BECKER**





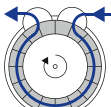
a



c



d



☒ **AIR**

b



e



f



g



h

a

The pump is used for generating vacuum or pressure.
Cette pompe sert à générer du vide ou de la pression.

b

Operation is exclusively intended for normal atmospheric air.
L'utilisation est prévue uniquement pour de l'air atmosphérique normal.

c

Store in a dry place. Protect against splash water.
À remiser dans un endroit sec. À protéger contre les éclaboussures d'eau.

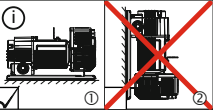
d

The pump operates oil-free.
La pompe fonctionne sans huile.

e f g h

A feeding of fluids, toxic, flammable or explosive media is not permitted.
Il est interdit d'alimenter la machine avec des liquides toxiques, inflammables ou explosifs.

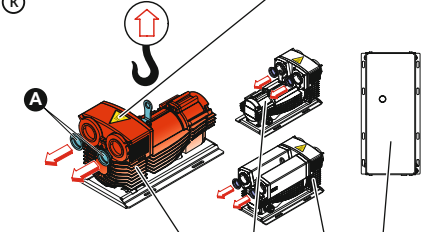
3



i



j



k



j

i

Mounting position - permitted only horizontally
Position de montage - uniquement à l'horizontale

j

Some parts can get hot. **Do not touch!**
Quelques pièces peuvent devenir brûlantes.
Ne pas toucher la machine!

k

Transport - **Use the eyelet!**
Transport - **Utilisez l'œillet!**

A

Remove protective caps
Retirer les capuchons de protection

Caution



Risk by suction and rotating parts!
Do not reach into the openings.
Risque par aspiration et pièces en rotation!
Ne pas mettre les mains dans les ouvertures.

	Type 1 8.6 kg 19.0 lbs	Type 2 9.0 kg 19.8 lbs	Type 3 9.8 kg 21.6 lbs	1.6 kg 3.5 lbs
---	------------------------------	------------------------------	------------------------------	-------------------

4



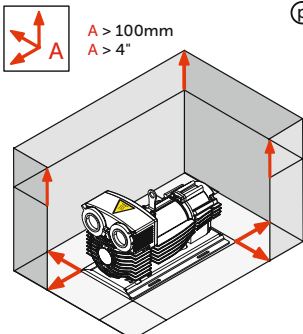
45°C/113°F
0°C/32°F

INLET GAS

45°C/113°F
0°C/32°F

(n) max. 800m

(o) max. 90%



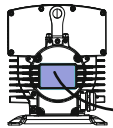
(p)

⚠ Caution

To reduce the risk of electric shock or injury use indoors only
Pour réduire le risque de choc électrique ou de blessure, utiliser à l'intérieur seulement

- (l) Ambient temperature: 0-45°C / 32-113°F
Température ambiante: 0-45 °C/32-113 °F
- (m) Air/Inert gas temperature: 0-45°C / 32-113°F
Température de l'air/gaz inerte: 0-45 °C/32-113 °F
- (n) The characteristics depend on the installation site and are valid up to an elevation of 800 meters above sea level.
Les caractéristiques dépendent du site d'installation et sont valides jusqu'à une altitude de 800 mètres au-dessus du niveau de la mer.
- (o) Humidity: maximum 90%, non-condensing
Taux d'humidité: 90 % maximum, non condensée
- (p) Clearance should be no less than 100mm / 4" to ensure sufficient air flow for cooling.
La distance ne devrait pas être inférieure à 100mm/ 4" afin d'assurer un débit d'air suffisant pour le refroidissement.

5



BECKER		year	
D-42279 Wuppertal www.becker-international.com			
CE	type	min ⁻¹	mbar m ³ /h
	power required	kW / hp	
	inlet capacity	m ³ /h / cfm	
	pressure/vacuum	mbar	
	current FLA	A	
	voltage	V	
	protection fuse / SCOR	A / kA	

DIN EN ISO 11203
Accuracy Class 2
K_{PA} = 3 dB(A)
l←1m

MAX. Sound level Niveau sonore

L_{pA} = 85.0 dB(A) - Type 1+2 *

L_{pA} = 65.0 dB(A) - Type 3 **

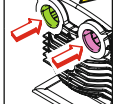
* consumer side piped, other side open (without silencer)
côté consommateur connecté, l'autre côté ouvert

**both sides piped (with silencer)
deux côtés ouverts

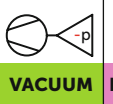
6

Ø 1 1/4"

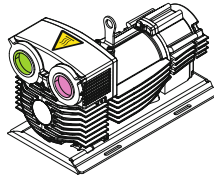
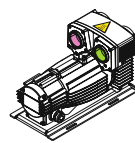
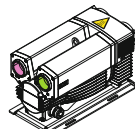




VACUUM



PRESSURE

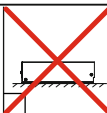




7









BECKER

type

power required

inlet capacity

pressure/vacuum

current FLA

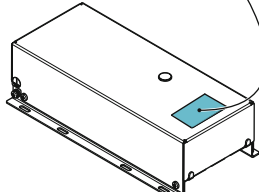
voltage

protection fuse / SCOR

i+

Ampere

Volt, ...



8

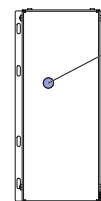
⚠ WARNING



Electrical connection only by professional electrician!

Le raccordement électrique ne doit être effectué que par un électricien professionnel !

Install a pre-fuse (J-class)
or circuit breaker according to UL489
Installer une fusible en amont (classe J) ou
disjoncteur selon la directive UL489.



2x LED

- Operation
- Malfunction

9

FE

Shield

Clamp

Strap

DC-
Power

U

V

W

Signal

EMC

immunity according to DIN EN 61800-3

Interference emission: 1st environment

category C1

Interference immunity: 2nd environment

10

Technical data

Données techniques

	electronic	pump
Voltage Tension:	48VDC ±20%	
Current FLA Courant:	18A	
Power required		
Puissance requise:	0.7/0.94kW/hp	
Frequency Fréquence:	DC	
Protection fuse		
Fusible de prot.:	20A	
Type Rating		
Classification:	NEMA 1	NEMA 12
Dimensions [mm]:	276x132x76	330x197x165

⇒ Additional details refer to type plate

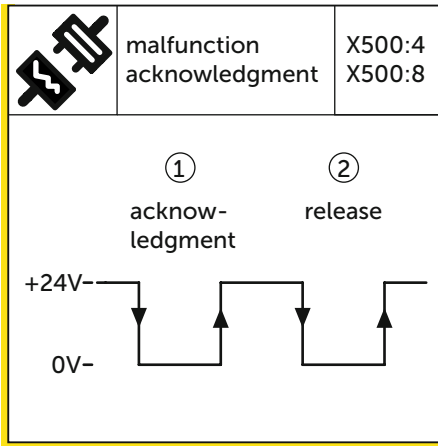
Pour plus de détails, se reporter à la plaque

signalétique

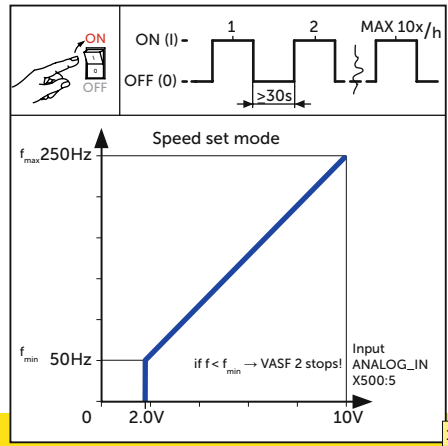
11

Terminal	Function	Line type	Connectors (board)					
relay	X500:1 Rel._A (14) X500:2 Rel._Ref (11) X500:3 Rel._B (12)	14 11 12 Collective fault message max. 24V						
digital interface	X500:4 GND X500:8 DIGITAL_IN 24V	Default: Start/Stop						
analog interface	X500:9 GND X500:5 ANALOG_IN 1 X500:6 ANALOG_OUT 1 X500:7 ANALOG_OUT 2 X801:2 GND	Impedance: 500Ω Set point: 0-10V Frequency actual 0-10V						
external poti	X500:10 +3V3 Poti X500:11 Signal Poti X500:12 GND Poti	Linear Poti 1kΩ...10kΩ						
serial interface RS485	X800:1 RS485_A X800:2 RS485_B X801:1 GND	For factory setting only						
** Galvanic isolation between I/O-module and power module								
Terminal	Line type	Connectors (device)						
power supply	X200 DC 48V ±20%	<table><tr><th>PTC</th><th>MOTOR</th><th>FAN</th></tr><tr><td>T1</td><td>T2</td><td>U V W + -</td></tr></table>	PTC	MOTOR	FAN	T1	T2	U V W + -
PTC	MOTOR	FAN						
T1	T2	U V W + -						
PE	3-strand cable finely stranded with shield Cable cross section: 4.0mm²-6.0mm² AWG12-10 without ferrules Stripping length: 15mm							
X201 GND								
	motor supply	X100 U	U/L1/D/L+	U				
		X101 V	V/L2	V				
		X102 W	W/L3/D/L-	W				
	PTC * motor-protection	X204:1 PTC1	■ (blue)	T1				
		X204:2 PTC2	□ (white)	T2				
		* Connection required for release ⚠						
	Fan	not in this version		+ -				

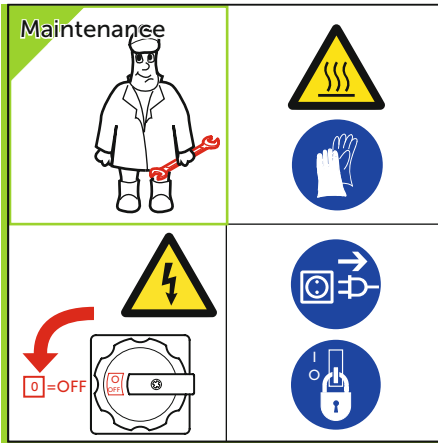
12



13



14



⚠ Caution

Before commencing maintenance, follow lock out procedure to avoid unintentional restarting.

Some parts may be hot.

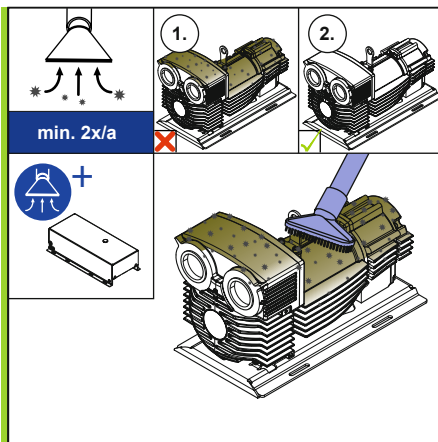
Do not touch / let it cool down!

Avant la maintenance, suivez la procédure pour éviter le redémarrage involontaire.

Certaines parties peuvent être chaudes.

Ne pas toucher / Tout d'abord, laissez refroidir

15



Depending on the dust load (at least twice a year), remove the dirt from the pump.

En fonction de la charge de poussière (au moins deux fois par an), retirez la saleté de la pompe.

16



MAKE IT BECKER.



WWW.BECKER-INTERNATIONAL-SHOP.COM

Gebr. Becker GmbH
Hoelker Feld 29-31
42279 WUPPERTAL
GERMANY
info@becker-international.com
www.becker-international.com

